



以愛心知識為基礎，關懷服務弱勢群體，促進全人健康，更新我們社區

特殊需要關懷中心

父母講座 (提供兒童活動)

日期: 11/05/2016

時間: 上午10:30-12:00

講員: Ms. Winnie Sim

地點: 9800 Town Park Dr. Suite 255, Houston, TX77036

主題: **ABA/DIR Floortime Technique**

特別講座

日期: 11/19/2016

時間: 上午10:00-12:00

講員: Ms. Karent Mayer Cunningham

地點: 9600 Bellaire Blvd. Suite 205C, Houston, TX77036

主題: **Successful Advocacy (成功維權)**

內容: 協助特兒父母如何準備和參與 IEP (Individualized Education Program 個別化教育方案), 並熟悉IEP過程中所涉及的相關法律和權力。幫助父母掌握IEP的開會要領, 胸有成竹的面對討論, 不再是被動的一方。

*基於場地限制, 本次講座不提供兒童活動

衣物捐贈

光鹽社發起衣物捐贈。請把家中狀況良好、清潔的衣服及可用的小禮物於11/30前帶到西區華人教會、明湖中國教會、西北華人浸信會、福遍中國教會、曉士頓華人教會、凱地中國教會、金城銀行或光鹽社。收集到的衣物將會轉增給“希望之星”(Star of Hope)和“他是我鄰舍”(He is My Neighbor)慈善機構。聯絡請致電光鹽社(713-988-4724)。您的愛心將帶給社區有需要的家庭一個溫暖的冬天。



健康講座

主題: **醫療保險市場**

時間: 10月29日(週六)下午2:00-4:00

主講: 鄧福真 博士

地點: 光鹽社 9800 Town Park Dr. #255, Houston, TX77036

主題: **流行性感冒**

時間: 11月5日(週六)下午2:00-4:00

主講: 栗廣懷醫師

地點: 華人聖經教會 6025 Sovereign Drive, Houston, TX77036



11月份節目表: (STV15.3)

主持人 孫威令、孫明美

11月07日 訪問 陳康元醫生及王琳博士

11月21日 感恩節話感恩

時間: 每月第一和第三週週二

下午 7:30 - 8:30

目錄

封頁	1
理事長的話	2
光鹽社營養課	
2017年個人健康保險交易市場	3
重要注意事項	
加入光鹽社特殊需要家庭關懷中心兩週年感言	4
令人震驚的醫學突破(二)	5
封底	8

顧問 黃繼榮 陳康元 王禮聖 劉如峰 江桂芝 張學鈞 張大倫 黃嘉生 潘敏 許重一

理事長 袁昶黎

副理事長 黃龍雄

理事會秘書 張懷平

理事 鄧福真 孫威令 劉再蓉 陳瑞坪 劉會緣 戴秋月

總幹事 孫紅濱

行政助理 陳邱梅 胡兆祖 林莉婷 何淑坤 趙小江 邱月香 湯飛 葉晉嘉 陳京之 陳怡紋

癌友關懷 鄧福真 趙小江 鄭曉紅 寧新宇 吳靜 王琳 王欣 徐玲 林佐成 廖喜梅 唐萬千 錢正民 黃玉玲 楊姝 李筱梅 劉茹 韓雯

福音廣播 戴秋月 李論 戴禮約 江桂芝 孫威令 唐萬千 冷國總

特殊關懷 何淑坤 張桂蓮 王一平 陳卓暉 朱黎敏 吳振慧 張懷平 葉晁南

粵語飛揚 岑振強 方方 陳瑞坪

年長關懷 孫威令 阮麗玲 陳邱梅

西北辦事處 余南燕 甘玖

東南辦事處 袁昶黎 劉再蓉

資源開發委員會 鄧福真 侯秀宜 劉會緣 李筱梅 袁昶黎

法律顧問 歐陽婉貞 黎廣業 Kathy Cheng

光鹽社廣播網節目預告

心靈加油站 (AM 1050)

主持人 李論 戴秋月 戴禮約

時間: 每週一上午 9:30-10:00

11月7日 訪談藝人康家馨見證: 從相信到奉獻成傳道

11月14日 基督徒簡樸生活的真諦

11月21日 家庭婚姻系列: 讓幸福來敲門

11月28日 不變的感恩

粵語飛揚 (AM1050)

或 <http://fly1320.webnode.com/>

時間: 每週一至五下午3:00-3:30

——理事長的話

光鹽社事工之賑災中心異象 ---袁昶黎理事長

今年(2016)3月, 休士頓華人基督教教牧同工團契(HCCMF)主席許重一牧師與光鹽社孫紅濱總幹事, 及袁昶黎理事長開會。由於近年全球各地天災人禍頻仍, 希望聯合本地華人基督徒及教會除了守望禱告, 更本著耶穌基督拯救世人及慈愛心腸, 集合靈力, 人力, 與物力成立賑災中心。平日準備, 裝備, 組訓, 及連絡, 期能對重大災害鉅變受害人及家屬適時施以實際援手及屬靈慰助, 以救人及賑災。隨即繕寫休士頓華人基督徒賑災中心草案, 經過半年禱告, 及與 HCCMF 和 LSA 理事溝通後, 決議先成立籌劃小組, 並請教先進, 連絡 紅十字會及美南浸信會聯合賑災中心, 瞭解其組織, 培訓, 資源, 連接, 及運作。然後開始積極組訓, 連接, 及作好更緊急回應與屬靈幫助之準備。

請問我們教會牧長執及基督徒是否看到這緊迫救人賑災的異象, 願意加入賑災中心, 傳全人福音, 領他們個別接受耶穌基督作個人救主, 及生命主宰?

其實光鹽社從一開始就呼籲本地華人基督徒及教會捐善款賑災, 如 1998 長江水災, 1999 臺灣 921 大地震, 2005 New Orleans' Katrina Hurricane, 及 2008 年四川 512 大地震等。所以光鹽社是以賑災起家。甚至兄弟本人也因 921 大地震賑災, 蒙神感召返鄉服務 12 年。並見識到中華基督教救助協會於 1998 年成立, 在全臺灣 284 個鄉鎮和當地教會合作, 建立了 1,147 個 1919 (要救要救) 服務中心, 完成 12,000 多名服務志工的訓練。當社區中有重大災難發生時, 1919 服務中心就發動受過訓的志工進行災難救助。

光鹽社歷任正副理事長, 特別是袁昶黎, 孫威令, 蔡正驊, 江桂芝, 鄧福真, 朱法山, 王琳, 潘敏及孫紅濱總幹事在神大能的帶領下, 邁進第 20 個年頭。神藉今年 5,6 月豪雨成災警訊, 益興” 慈善始於自家”(Charity begins at home)! 歡迎本地華人基督徒及教會踴躍加入賑災中心籌劃小組的行列! 我及光鹽社同工隨時願意接受電話諮詢及邀訪貴教會或團契傳遞信息, 謝謝, 讚美神!

Protocol of Disaster Relief Center of Houston Chinese Christians

Mission/Vision: With Jesus Christ's love and salvation, Christians and Churches in Houston Chinese Community are organizing a Disaster Relief Center to gather and disseminate spiritual, human, and logistic resources to the needy. The center will coordinate training/equipping, connecting government and humanitarian agents, and relieving local disaster timely. The relief effort includes any necessary help, and spiritual counseling.

Please pray and contact us to join us the disaster relief center's group!

(附註) ----- 聖經教訓

Core values --- 核心價值

1. Matt 5:13-16, 作世上光鹽
2. Matthew 25:35-40, 作在最小弟兄身上
3. Acts 11:27-30, 學安提阿教會行善
4. Acts 20: 35, 施比受有福
5. 2 Corinthians 1:3, 4, 神是慈悲安慰的神
6. Galatians 6:10, 有機會當行善
7. 1 John 3:16-18, 相愛在行為上

活出健康的生活

光鹽社營養課

日期: 10/29~12/3/2016 (每週六)

時間: 10:00am~12:00pm

地點: 9800 Town Park Dr #255, Houston, TX 77036

內容: 在每週六上午 10:00-12:00, 在光鹽社辦公室舉辦免費食品與營養教育課程, 本課程共有十堂課, 課程內容包含營養基礎知識, 飲食規劃, 食品安全, 食材選購與料理, 癌症預防等等。每堂課包含課程講授, 討論, 以及團體活動。每堂課也會提供當日上課內容的講義。本課程不論年紀性別, 歡迎有興趣的民眾來聽課。

每週課程約 120 分鐘 (約 2 小時)

80 分鐘-健康生活講座

30 分鐘-體能活動

10 分鐘-討論



營養課民眾認真聽課做筆記 (上圖)
課後活動: 大家一起做座椅體能活動 (下圖)



日期	主題	體能活動	講師
10/29	食譜改造和飲食與體能活動的平衡	平甩功	Pang JiaHui
11/5	大腸健康	太極拳	Dr. Lace, Lei Shih, Chen
11/12	預防癌症: 生活方式的改變	毛巾運動	Furjen Deng Ph.D.
11/19	食物和疾病	太極拳	Maria C. Swartz Ph.D.
12/3	超級市場之旅 (2)	平甩功	Maria C. Swartz Ph.D.

2017個人健康保險交易市場重要注意事項

2017 健康保險交易市場 (Health Insurance Marketplace) 的開放申請期限，從 2016 年 11 月 1 日起開放申請至 2017 年 1 月 31 日截止，僅僅三個月的開放申請期間，請民眾把握。

2013 年開始實施的「健康保險交易市場」對美國社會造成幾項重大影響。第一是，全國沒有保險的人群大幅度減少。2013 年大約百分之十八的美國人沒有健康醫療保險，這個數字到 2016 年降低至百分之十一。

除此之外，帶有既有存在病史的人，也不需要擔心買不到健康保險方案。年度體檢和癌症篩檢，消費者不需要分擔費用。為了減輕中產階級的每月保費付擔，政府提供稅務優惠補助。如果你家庭 2017 年年收入介於聯邦政府貧窮線百分之百至百分之四百，大致可以獲得不同等額的政府稅務優惠補助(APTC-advance payments of the premium tax credit)。請參考下圖的有關稅務補助的家庭收入最低要求金額。

收入規定 (預估 2017 年家戶收入)

家庭成員 1 人	\$11,770	家庭成員 4 人	\$24,250
家庭成員 2 人	\$15,930	家庭成員 5 人	\$28,410
家庭成員 3 人	\$20,090	家庭成員 6 人	\$32,570

*以上金額為您家庭收入的下限，意思是說您的家庭收入必須高於這個金額才有補助，但是相對的收入太高，也沒有補助。

雖然 2013 開始的「交易市場」帶來許多正面影響，但是目前仍存在一些問題。主要的問題有三方面，第一是德州政府目前仍不願意實施 Medicaid Expansion。因此造成大約八十萬到一百萬的因收入太低，無法獲得稅務優惠補助的德州人，無法購買健康保險。第二，預計 2017 年的保費和自付額會提高。但是相對的，政府的補助也會提高些，所以鼓勵 2016 年在「交易市場」購買保險方案者，即使該方案在 2017 年仍有效，仍然在開放期間上個人帳戶更新資訊，看看財務補助有無改變。第三點，一些健康保險公司可能退出「交易市場」，不再您居住的地區銷售健康保險方案。因此，消費者可選擇的方案減少了。

2017 個人健康保險交易市場重要注意事項

- * 2017 年申請日期: 11/1/2016 起至 1/31/2017 截止
- * 務必提供交易市場帳戶的登入帳號、密碼及電子郵件信箱
- * 過去已有 Marketplace 保險者，若未於 12/15 之前重新選擇，保險將自動更新(但保費可能增漲)
- * 某些保險計畫/公司將於 2017 年終止，為了避免保險斷層，請於 12/15 前至 Marketplace 更新個人資料並重新選擇保險

申請或更新醫保您需要準備的資料

1. 您的個人信息：姓名和出生日期。
2. 有關您的家庭人數之信息：配偶，住在一起的孩子，任何在稅單上屬於您的撫養者的人...
3. 居住地址和/或郵寄地址：你不能用郵箱 (PO Box) 地址當做居住地址。
4. 您的申請表上每個人的社會安全號碼 (SSN)
5. 移民文件信息 (這僅適用於合法移民)
6. 你將如何報稅的信息：你報稅時，健康保險交易市場需要知道以下幾件事情：
 - 如果你結婚了，你是單獨或聯合報稅？
 - 誰會作為你的撫養者？
7. 雇主及收入信息
 - W-2 表和工資單上記錄的工資和薪水
 - 小費
 - 自營業的經營淨收入

- 失業失業救濟金
- 社會保障金，包括殘疾賠償 (但不包補充保障收入 SSI)
- 贍養費
- 退休或養老金收入，包括大多數 IRA 或 401K 提款
- 投資收益，如股息或利息
- 租金收入

8. 預估 2017 年收入

9. 保險計畫號碼 (此僅適用於在您的申請家庭成員中目前有健康保險計畫者) 包括州政府醫療補助 (Medicaid)，兒童健康保險計畫 (CHIP)，TRICARE，退伍軍人 (VA) 保健方案，Peace Corps，或通過雇主提供的醫療保險。

10. 您的家庭成員中的雇主資料

11. 完整的雇主所提供之健康保險資料

12. 你目前的保險計畫的相關信息 (這僅適用於任何人 2015 年有加入保險交易市場之保險計畫者)。

消費者常見問題：

既有資料不符合問題 (Data Matching Inconsistency issue):

2015 未報稅: 2015 報稅收入與 2016 預期收入有落差; 移民身分未能確認; 身分證明文件過期且尚未提交新證件。以上狀況皆可能導致稅務優惠補助被取消或終止保險

保險終止問題：

1. 未在時間內提交文件解決資料不符合問題 (身分、收入證明文件)。
2. 未在規定時間內繳保費以致保險公司解約。
3. 預計收入與 IRS 既有資料不符以致稅務優惠補助被取消。
4. 未在時間內提交特殊申請證明文件 (搬家、結婚、舊有保險終止證明)。

常見的一些錯誤訊息：

1. 拿稅務優惠補助不能同時拿 earned income credit。兩者不衝突，只要符合要求，可以享受兩種補助。
2. 金卡是醫療保險，不需擔心罰款。金卡不是醫療保險但是拿金卡者，往往是低收入者，所以可以獲免罰款。沒有所謂的「歐巴馬健保方案」，在「交易市場」銷售的健康保險方案都是由不同的私人保險公司提供的保險方案。因此建議看醫生時直接告訴對方已購買的保險方案即可。
3. 醫師不接受「歐巴馬健保方案」。沒有所謂的「歐巴馬健保方案」，在「交易市場」銷售的健康保險方案都是由不同的私人保險公司提供的保險方案。因此建議看醫生時直接告訴對方已購買的保險方案即可。
4. 65 歲以上不符合在「交易市場」購買保險方案。一般 65 歲的美國公民或持有綠卡至少四年者可以購買 Medicare。Medicare 是一項健康保險方案，但是如果一些年長者，並持有綠卡不到 5 年者是可以「交易市場」購買，但是因為沒有收入，享受不到稅務優惠補助。

光鹽社提供免費協助申辦或更新個人醫療保險和政府保費補助，以及低收入孩童和懷孕婦女的 Medicaid/CHIP 醫療補助，有任何問題歡迎致電光鹽社 713-988-4724，或參加 10 月 29 日的說明會 (詳情見本刊第一頁《健康講座》)

如需更多訊息，可上網請上 HealthCare.gov/taxes/ 或致電 1-800-318-2596 以了解。透過保險交易市場申請健康保險的民眾將可得到免費的稅務申報協助，其中包括了免費的線上報稅軟體。更多詳細資料可上網 IRS.gov/freelfile 或 IRS.gov/VITA 查詢。

加入光鹽社特殊需要家庭關懷中心兩年感言

張懷平

我們夫妻於兩年多前退休,就帶著我家的特兒 Michael 搬到 Sugar Land, 靠近大女兒的住處,以便未來姐姐可以照顧到 Michael.

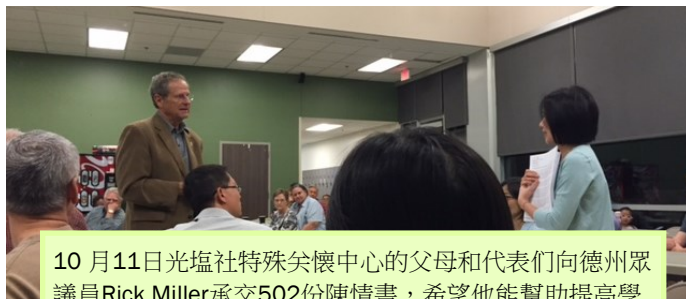
Michael, 是一個內心膽怯又不喜歡有改變的特兒. 從 NJ 原來一周有三天固定的到”成人中心”活動, 一下子變為在新環境, 新房子內, 沒有朋友, 很單調, 很寂寞的景況, 面對轉變他感到不適應. 我們到德州有關機構去申請, 但近期(幾年之內)不可能會有任何日間中心的活動.

到了光鹽社的特殊關懷中心(SNCC), 見到了不少家長與特兒與我們有類似的需求, 很快地就產生了連接感, 而 SNCC 的主任”鄭師母”所舉辦的講座給大家很多鼓舞與夢想—想像可以同心協力為特兒建造家園.

感謝主垂聽了艱辛家長的禱告; 主賜福給力, 使光鹽社能面相挑戰, 不畏困難. 主重用鄧福真理事, 使她賣力寫出的 proposal 獲得州政府的撥款, 而我們大孩子的學習成長園地—Project SMILE 就在 2014 年的歲末誕生了. 在鄭師母的細心帶領, 老師們合宜的教導, 家長和義工們熱情參與之下, SMILE 學習園地已成為特兒生活的重心, 身心的樂園. Michael 在這個親密的群體中, 不斷的成長, 很多方面有明顯的進步.

其實, SNCC 的工作, 不但給大齡的特兒們開闢出成長的園地, 也替幼齡的特兒開創了音樂治療班. 不僅訓練大齡的特兒們參與社區服務, 也鼓勵家長積極向州政府請願, 爭取特兒福祉.

一路走來, 我最大的感想就是”感謝”. 感謝主讓我們經過黑暗, 也見到了光明. 十字架雖重, 但有光鹽社陪我們一起扛. 感謝神讓我見證生活的改變, 也看到啟發的能力. 那一張張特兒純淨的笑臉伴隨著家長安慰的慈容, 鮮活地彰顯出”愛”環抱著我們的光芒.



10月11日光鹽社特殊關懷中心的父母和代表們向德州眾議員Rick Miller承交502份陳情書, 希望他能幫助提高學區對特殊小孩的服務項目和經費的支持。



10月12日光鹽社愛心家園同工們(總幹事孫紅濱, 鄧福真和鄭曉虹)拜訪CHI St. Luke's Baylor醫院的國際轉診中心。



10月15日凱地中國教會與光鹽社合辦健康日



10月8日 光鹽社參與西區中國教會健康日, 當日免費提供B型和C型及FOBT篩檢



10月10日光鹽社舉辦年度Navigator Training, 訓練德州七個非盈利機構工作人員協助民眾申請Medicaid, CHIP和購買健康保險交易市場保險方案

令人震驚的醫學突破（二）

續前文-2016,9月份月刊 張肇純翻譯，鄭錦明校對

曾有 38 位病人，自願加入杜克(Duke)大學實驗室作測驗，利用最有效的小兒麻痺病毒(poliovirus)，擊殺邪惡的腦癌，膠質母細胞瘤(glioblastoma)。食品學藥物管理局(FDA)將授予杜克(Duke)一項令人震驚的突破榮譽，乃是要使他們在第二個試驗階段時，將擴展到，約有數百名病患的 40 個醫療單位。若一切進行順利的話，杜克將被允許捨棄第三階段的試驗，而能直接地將這治療膠質母細胞瘤的小兒麻痺病毒(polio)，供應給大眾。

這條功成名就的大道，並非是暢通無阻的一條直線。第一批自願參與的病人，親身經歷他們身上腫瘤的消失。但後來第二批的病人們卻招受到，顛顛跛跛地各種困難。本來前面所擺著的是一條大路。但研究人員，卻發現他們自己站在一條未曾想像的小徑上。引導他們走過這神秘捷徑的，卻是一名叫 Brendan Steele 的病人。

2009 年的聖誕節前夕，Brendan Steele 尚不了解生命之大禮，是如何的珍貴。當年他 37 歲，身為蒙他那州(Montana)一家電子公司的經理，也是一位身為人夫，與三個孩子的父親。醫生診斷出他有膠質母細胞瘤，並僅給了他十一個月存活於世的時間，經過手術，放療與化療失敗之後，Brendan 自願參加了杜克大學內的小兒麻痺病毒的試驗，在 2013 年接受了 6 個小時，小兒麻痺病毒(glioblastoma)的導管輸入。當取出導管的時後，一條血管被碰裂了。當時他的太太 Kathy 也在身邊。

Kathy Steele: Brendan 說，“奇怪”，他就用手去扶著頭，並又說：“奇怪”有點流出來的樣子。好像……。

Scott Pelley: 你知道你當時有多嚴重嗎？

Brendan Steele: 不知道。

Scott Pelley: 不知道嗎？

Brendan Steele: 不知道，因為我不記得了。

雖然急診手術把流血止住了，但留下的傷口，卻使得他幾乎不能走路，也不能說話。七個月之後的切片檢查結果告訴他，他的腦瘤仍在繼續生長。醫生給他作化療。他以前曾作過化療而失敗，這次或許能讓他多活幾個禮拜，神經腫瘤學專家(Neuro-oncologist) Annick Desjardins，無法想像下一步會是怎麼樣。

Annick Desjardins 醫生: 我們給了他一單位之劑量的化療，病灶(lesion)就融解了，很快地就消失了。這是我們平時所不常見的。

就在那單單，一股劑量化療的兩個月之後，那長在右邊的一塊白腫瘤開始裂開了。Brendan 繼續作化療，約八個月，腫瘤就完全不見啦！

Scott Pelley: 對於你的腦瘤，醫生怎麼說的呢？

Brendan Steele: 沒有瘤了，沒瘤了。

Scott Pelley: 曾是復發的膠質母細胞瘤，但現在他們卻告訴你，在你的腦袋裡，找不到啦！

Brendan Steele: 是啊！

自從用小兒麻痺病毒的輸管治療之後，Brendan Steele 已經活了 35 個月，在其間的 19 個月是完全無癌的日子。杜克大學癌症中心的副主任，Henry Friedman，對於為什麼這次化療能成功，而以前卻不行，他自己有他的一套理論。

Henry Friedman: 簡直令人震駭，曾是以前化療失敗過的病人，一旦用了小兒麻痺病毒療法之後，似乎就有了新的進展，幾乎是對該化療的異常反應，就好像，小兒麻痺病毒專門設定了該腫瘤，使其能對化療有更多的反應。

Scott Pelley: 那真是一個驚奇！

Henry Friedman 博士: 的確是一個驚奇。對我們來說，那更是令人驚呆啦的發現。事實上，這個觀察到的結果，正可供我們未來，對於有關化療與小兒麻痺病毒之研究的標準。

這個新發現改變了他們治療 Nancy Justice 的方式。還記得上次我們在 2015 年 3 月間看到 Nancy 吧！Desjardins 醫生發現了她的腦瘤有破裂的痕跡，在下面接著的幾個月裡，不停的發炎。由於她大腦受到擠壓，她的手臂…腿等，以及她四周環境的認知，都與大腦失去了關聯，而無能為力啦。

護士: 摸摸你的鼻子，在這裡……

Nancy Justice: 像這樣嗎？

護士: 啊，摸一下鼻子。

現在，任何能牽引他，奮戰心意的大腦相對部位，都不再發生作用了。難道僅僅一劑量的化療，就能像發生在 Brendan Steele 身上，一樣的奇蹟嗎？然而，Desjardins 在兩個月之內竟有了新發現，那塊腫瘤正在縮減中。

（下接第 6 頁）

Annick Desjardins 博士: 看這些腦褶(folds of the drain)被壓偏了之後,現在又恢復到原位啦!

Nancy Justice: 喔啊!

Annick Desjardins 博士: 腦袋瓜子(ventricle)又活過來了。

Greg Justice: 看看那兒,哈利路亞,那正是我們為她所求的。

Scott Pelley: 當時你感覺如何?

Nancy Justice: 喔! 我愛它,愛,我只說,那正是我們一直所努力,所禱告來的。

Scott Pelley: 腫瘤愈來愈小啦;也少啦,

Greg Justice: 就像有人拿擦子,把它擦了似的。

發炎消退了之後,前面就是一片無窮的新希望。

治療師: 抬起來,抬起來,把手肘伸直,伸直。

Greg Justice: 注意速度,親愛的。

Nancy 總是受到她先生 Greg 的鼓舞,而找回了自己的力氣。

她一天能走上一英哩的路。經過了一段相當長的時間,Nancy 恢復了正常,不再屬於膠質母細胞瘤病患了。在去年二月間,也是在她,小兒麻痺病毒的導管輸注之後的十五個月,她又遭到了另一個難題。

Annick Desjardins 博士: 只不過有些發炎。

那天早上,她告訴我們她要看到兒子們畢業,結婚與生子,要按著這樣的順序。她輕鬆地笑著說,聽起來似乎語音堅定,而且帶著情感的聲調。

Scott Pelley: Nancy,當初我們第一次遇到妳時,我曾問過,“你那老媽的備忘清單”,妳對他們的婚典與妳孫子們的期待如何?

Nancy Justice: 嗯,現在我認為,就簡簡單單的,正如我目前所能享受到的,就行了。

自從我們上次見面約七個禮拜之後,也就是三月份的末期,Nancy 又匆匆地回到杜克實驗室來了,她的眼光仍明亮不減,但她的話聲卻不見了,這正是她在奮戰中,她的半個腦袋已被發炎所侵襲著啦。

Allan Friedman 醫生: 我想我們需要知道我們下面該處理什麼,我們該開始做了。

神經外科醫生,Allan Friedman 需要証實這塊腫瘤(mass),是從免疫系統反應出來的死細胞的累積,還是一堆活性癌細胞。他用針管插進她的大腦裡,抽出來一點組織(tissue)。

Allan Friedman 醫生: 謝謝,一會兒再來看妳。

抽出來的組織,馬上被送進病理化檢室,顯微鏡檢驗出死細胞來,同時發現那小兒麻痺病毒卻發生功效,但也發現了那腫瘤的重生,膠質母細胞瘤又回來了。

站在病床邊上的 Annick Desjardins 說: 嗨! Nancy,妳還好吧,這是自從我們第一次見到 Nancy 之後的第 17 個月, Allan Friedman 與 Annick Desjardins 二位醫生,跟 Grey 說: Nancy 的腫瘤現在已經侵犯到她的大腦掌管呼吸與認識力的部位啦! Annick Desjardins 醫生說她的情況越來越糟,也許我們已無能為力了。我們就隨她去吧!

Annick Desjardins: 但我們愛妳,妳知道的,對吧! 我們不知 Greg 願意不願意再從頭做一次。

Grey Justice: 我肯定願意,若沒有你們幫助的話,她就走了,我們感激上帝賜予我們這麼多美好的時光。

四月六日那天,這位醫療上的探險家,終於離我們而去了,享年 60,比她所期望的多活了九個月。

Scott Pelley: Nancy 教給你什麼?

Annick Desjardins 醫生: 從醫療的觀點上來講,她教了我們二件事,很顯然地,首先,小兒麻痺病毒與化療的結合醫療,產生了令人驚奇的效果。我們更需要多去瞭解它。第二件事是,處於某種情況之下,它卻不能發生作用。為什麼會有這種現象發生呢?

杜克大學研究團隊,所學習到的是: 在大多數的病人中,由於免疫系統的攻擊,而產生的發炎是一個無可避免的結果。而用藥物處理,將可能是一個生存的門路。

Scott Pelley: 到目前為止,已有 21 位病人用這最低的劑量,也就是稱為 “負一劑量 (minus one)”

Friedman: 是的。

Scott Pelley: 他們中的八位已經去世了。

Friedman: 是的。

Scott Pelley: 以我能瞭解的看法說說看。

Friedman: 所有在第一階段的試驗中,尚能存活過來的人,已經是非尋常啦! 尤其是,在第一階段試驗中,對於舊病復發的病人,若能看見在腫瘤控制或縮減上,有其正面的結果,更是值得引人注意了。這不見得是你的目標,也不見得是你的期望,然而一旦你看見了,你絕對會感嘆,它的確是太棒了,這是很特殊的情形。

顯然的,食品與藥物管理局(FDA),也看到了這特殊的情況。過去平均存活十個月的病人,現在卻活過了 15 個月,並且有三位病人,三年之後,不再有任何癌症跡象了。有關資料被公佈之後,被授予 “令人震驚的突破” 之冠冕。

(下接第 7 頁)

負責杜克大學腦腫中心的 Darell Bigner 博士,曾經與膠質母細胞瘤奮戰了 50 年。

Scott Pelley: 當你說到平均生存率,從 10 個月延長到了 15 個月,而對某些病人來說,他們都超出 15 個月,而且不斷地繼續下去。

Darell Bigner 博士: 是的。

Scott Pelley: 他們仍然活著。

Darell Bigner 博士: 是,是,並且我們還提供了,很有意義的高品質生活。那是絕對有很大的區別。我們病人就像 Stephanie, Fritz 與 Brendan 等人一樣,他們過著道地的正常生活。我的意思說,他們或許能連著許多天,想都沒想到過,他們曾患過膠質母細胞瘤,這簡直是太不可思議了。

Scott Pelley: 你從前在學校唸醫科時,就打算有一天能將這膠質母細胞瘤(glioblastoma)擺平,現在你已經站在門口了。這對你個人意義如何?

Darell Bigner: 這是一個很大的感觸,我必得小心,以防有任何不切實際的瞎想,但當我看到所有的科學資訊,我知道會有機會的,我以前從沒有這樣的想法。

叫人感到一種神祕的新發展,今天的科學知識,竟會為了一連串,各種不同的癌症,匯集而來。杜克大學實驗室裡,小兒麻痺病毒被用以擊殺皮膚,胰臟,胃,肺,直腸與攝護腺等等癌細胞。免疫學專家,Smita Nair 博士讓我們看到了,利用小兒麻痺病毒,在老鼠身上所作的乳癌實驗。

Smita Nair 博士: 這是一個乳癌組織。我們發現,這是一個注射過小兒麻痺病毒的腫瘤,而在另一邊的,是注射過鹽液的腫瘤,非常顯而易見的是它們的大小不同。

Scott Pelley: 就跟白天和晚上的明顯不同。

Smita Nair: 我們繼續看看這個,我們回頭問一個問題,“這些腫瘤到底發生了什麼?”如果我們把這腫瘤切成細片,我們會發現在腫瘤裡會有許多的 T 細胞(註 1)。

Scott Pelley: 是免疫系統的細胞嗎?

Smita Nair: 是的。

Nair 醫生已將從腫瘤細胞分開來的,免疫系統 T 細胞拍錄下來了,在這裡所看見有顏色的,就是 T 細胞。你所看到的,已花了一個多小時的功夫,這往往會把 Nair 醫生與其他研究人員帶進一個使人著迷的境界。一旦免疫細胞能被設計出,能認識癌症,那它們會不會終生都記得,去攻擊全身各處的癌症?

Smita Nair: 如果你又得了腫瘤,這邊就是 T 細胞的記憶體,它們會記得,去消滅重生的,或是轉移性的毒瘤。

Scott Pelley: 一般來說,從老鼠身上做試驗之階段,轉到病人身上

的試療要花多久的時間。

Smita Nair 博士: 我估計約 3 到 5 年吧!的確要花些時間了。

Scott Pelley: 嗯,回去工作吧!不要講了。

Smita Nair: 這正是我所想要去的,我也該去啦。

Brendan Steeler 的醫療師: 還記得,在二個月前,你連腳後跟都抬不起來。

還有很多我們要學的。為什麼有些病人受著痛苦而去逝,而有些病人卻能幾個月的存活,以致有機會得以完全的醫治。接受小兒麻痺病毒治療之後的三年期間, Brendan Steele 一直處於無癌的日子裡。他決定要克服,他因手術所造成的痛苦,他深信這只不過是輕而易舉的一件小事。

Scott Pelley: 重要的,那不是“是否你會被擊倒”,而是“是否你能站得起來”。靠著令人振奮的言語,才能活得下去。

Brendan Steele: 是啊!我每天都提醒我自己,要站起來!站起來!

經過小兒麻痺病毒治療的 40 年之後,73 歲的 Fritz Andersen 與他太太,外地旅遊去了。

Fritz Andersen: 就是因為它,我才能活著,若當初我沒有接受小兒麻痺病毒治療的話,我今天就不會在這裡了。

Stephanie Lipscomb 是四年前第一位臨床試驗的病人,現在已經變成了一位護士了。

Stephanie Lipscomb: 你還記得我今早進來的時候,你很暈?

病人: 是的,我記得。

Scott Pelley: 你曾告訴我們過,你以前是一個癌症病人,可能就因這樣,使你成為一位好護士,不知是不是這樣?

Stephanie Lipscomb: 是啊!我跟病人們談話時,說:“看,我曾經住院過,我也曾經像這樣生過病”,我馬上就能從他們眼神裡,看見了希望。

Scott Pelley: 妳要在那裡從事妳的護理生涯?

Stephanie Lipscomb: 小兒腫瘤科(pediatric oncology)。

Scott Pelley: 癌症小孩。

Stephanie Lipscomb: 是的,先生,因為當我在 20 歲時,被診斷出腦癌,我當時還不是一個成熟的大人。我非常愛小孩子們,因為我有過這種,活出第四期腦癌的特殊經歷。假如我不利用的話,簡直有點糟踏。糟踏了我腦癌得以醫治了的恩賜。

Scott Pelley: 你覺得,你得以存活是有原因的?

Stephanie Lipscomb: 喔,是啊,絕對正確。

註 1: T 細胞,是淋巴細胞的一種,在免疫反應中,扮演重要的角色。來源: 維基百科,自由的百科全書。



光鹽社 (Light and Salt Association)

9800 Town Park Dr., Suite 255,
Houston, TX 77036

The printing of Light and Salt monthly newsletter is supported by Cancer Prevention and Research Institute of Texas, Houston Affiliate of Susan G. Komen for the Cure. Thanks for their support!

服務項目

「你們是世上的鹽…你們是世上的光…你們的光也當照在人前，叫人們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。」（馬太 5:13-16）

光鹽社為政府註冊之501(c)(3)非營利組織，期望藉由結合一群華人及社區資源，不分宗派，不分族群，本著聖經教導基督徒應做世人的光和鹽為原則，關懷並服務大休士頓地區極需幫助的人。

光鹽社辦公室：

電話：(713) 988-4724 網址：www.light-salt.org
中國癌友專線：<http://sunnyembrace.wix.com/lisacancercare>
E-mail：lsahouston@gmail.com 地址：9800 Town Park Dr., Suite 255, Houston, TX 77036
Facebook：光鹽社 Light & Salt Association
辦公時間：上午 9 時至下午 5 時，週一至週五
光鹽社西北辦事處：13130 Perry Road, Houston, TX 77070
電話：(281) 506-0229
光鹽社東南辦事處：503 N Austin St, Webster, TX 77598
電話：(281) 338-1929

1. 光鹽社癌友關懷網

- 專題講座及一般互助小組（每月第一及第三個週六下午 2-4 時）
- 乳癌互助小組（每月第二個週六下午 2-4 時）
- 電話諮詢及後續關懷、關懷探訪
- 免費假髮、帽子、義乳、營養諮詢
- 免費中英文癌症資訊及書籍、DVD
- 病患協助、福利申請及資源轉介
- 交通接送、中英文就醫及資訊翻譯
- 免費乳房攝影（限低收入和無保險者）



2. 光鹽福音廣播網（請由 www.light-salt.org 或 <http://fly1320.webnode.com> 網上收聽）

- 心靈加油站（每週一 9:30-10:00am, AM 1050）
- 粵語廣播網（每週一至五 3:00-3:30pm, AM 1050）

3. 光鹽健康園地

- **STV 15.3**（每月第一及第三個週二，7:30-8:30 pm）

4. 光鹽社特殊需要關懷中心（www.lightsaltsncc.org）

地點：光鹽社辦公室（9800 Town Park Dr., Suite 255, Houston, TX 77036）（每月第三個週六 11:30 am 到 2:00 pm）

5. 冬衣捐贈、長輩關懷、月訊及年刊